

[illegible][illegible]

民國二十三年九月
 本報為便利讀者起見
 特在舊金山設立分
 館以便代為訂閱
 及代為代售各項
 報章雜誌等件
 如有欲訂閱者
 請向本館接洽
 地址：舊金山
 33 CATHAY AVE. - NISARGA FALLS
 電話：444-4444

所蛇三鞭蛤蚧藥酒

此酒能滋陰補腎驅風活絡大能補腦髓壯筋骨治一切陰虛怯濕腰疼背痛不耐勞苦以及腎氣衰微精血虧損下部痠軟麻痺癱瘓不能履步者之聖藥也此酒配製得宜此名既久今特選頭等好料醇味美酒妙製

每樽

一打

銀貳

滋陰補腎驅風活絡藥酒

兩廣傳酒行商力有酒酒勞效功力尤大奏效神速凡業本館板橋車路園口等苦工朝晚每服一杯則身體壯健異常無苦傷之患

總發行所官馬車埠

生隆棧主人監製

▲趙邦立內外方脈醫寓

新到唐山各種瓜菜米發客

網菜米 白菜米 白菜心 芥菜米 芥蘭米
生菜米 韭菜米 盞菜米 瓊菜米 松蒿米
芥菜米 勾菜米 顧菜米 芫蒿米 青葱米
香芹米 蘿蔔米 苦瓜仁 節瓜仁 冬瓜仁
絲瓜仁 水瓜仁 盒瓜仁 南瓜仁 仁瓜黃
蘆瓜仁 白瓜仁 匏瓜仁 白茄仁 番葛仁
波菜米 荷蘭豆 長角豆 豬腸豇

▲電話 (特)) Phone Sey. 6721

Sang Lung Jan, 26 Pender St. W. Vancouver, B.C.

本公司尚有火車來往 加爾各答各搭客咸稱 利便今大加改良火車 拖帶之卡全用鐵板製 造卡內置有電燈坐位 度潔且又穩固快捷車 中對於華友招待更加 殷勤凡由夏利福士聖 轉滿即由柯杜和都朗 復宛地辟雷振打沙市 加村点間頓等埠前來 雲城附輪歸國或由雲 城復回上列等埠上下 車時先有華人輕爲紀 之照料行李如欲定購 船位本公司自有經紀 人接理此佈	由域多利埠往 香港船期開列 ▲藍烟通公司 新船區加利士四月十九 新船非羅始士 五月十 千地利士 六月七号 布路地士 七月二十六	太平洋公司 烏化臣總統 五月廿六 架蘭 總統 四月八號 尾地臣總統 四月廿號 麥乾 總統 五月二號 仄臣總統 五月十四	來往 時刻表 由溫高華開每日下午 七点四十五分鐘 到溫高華埠 每日上 午八点式十分鐘 本公司啓謹	詩丕亞公司 澳大利 五月卅号 亞洲 四月十九號 俄國 五月十七號	本公司啓謹
--	--	--	--	---	--------------

本公司尚有火車來往 加爾各答各搭客咸稱 利便今大加改良火車 拖帶之卡全用鐵板製 造卡內置有電燈坐位 度潔且又穩固快捷車 中對於華友招待更加 殷勤凡由夏利福士聖 轉滿即由柯杜和都朗 復宛地辟雷振打沙市 加村点間頓等埠前來 雲城附輪歸國或由雲 城復回上列等埠上下 車時先有華人輕爲紀 之照料行李如欲定購 船位本公司自有經紀 人接理此佈	由域多利埠往 香港船期開列 ▲藍烟通公司 新船區加利士四月十九 新船非羅始士 五月十 千地利士 六月七号 布路地士 七月二十六	太平洋公司 烏化臣總統 五月廿六 架蘭 總統 四月八號 尾地臣總統 四月廿號 麥乾 總統 五月二號 仄臣總統 五月十四	來往 時刻表 由溫高華開每日下午 七点四十五分鐘 到溫高華埠 每日上 午八点式十分鐘 本公司啓謹	詩丕亞公司 澳大利 五月卅号 亞洲 四月十九號 俄國 五月十七號	本公司啓謹
--	--	--	--	---	--------------

麗葉
生曉
號初

LAI SANG CO.
432 Carrall Street
Phone Sey. 2479
Vancouver, B. C.

美鄧
盛湛
號隆

MEE SHANG
5 Pender Street East
Phone Sey. 2162
Vancouver, B. C.

聯公
盛司

LIN SHANG CO.
No.1 Pender Street East
Phone Sey. 4295
Vancouver B. C.

新怡利
機公
明司

SUN KEE MING CO.
483 Columbia Ave.
Phone Sey. 4048
Vancouver B. C.

麗葉
生曉
號初

LAI SANG CO.
432 Carrall Street
Phone Sey. 2479
Vancouver, B. C.

美鄧
盛湛
號隆

MEE SHANG
5 Pender Street East
Phone Sey. 2162
Vancouver, B. C.

聯公
盛司

LIN SHANG CO.
No.1 Pender Street East
Phone Sey. 4295
Vancouver B. C.

新怡利
機公
明司

SUN KEE MING CO.
483 Columbia Ave.
Phone Sey. 4048
Vancouver B. C.

(館) (旅) (來) (賓)

LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

置得宜久爲曾寄寓者
所稱讚今特備自由車
在車站及碼頭迎接無
論早晚船車到埠有本
旅館之車在此敬候
來往諸君希爲留意是
所厚望

雲埠片打街門牌二一五十八號
▲電話▼(矢麼) 2336

司理人 李錦 同啓

(館) (旅) (來) (賓)

LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

置得宜久爲曾寄寓者
所稱讚今特備自由車
在車站及碼頭迎接無
論早晚船車到埠有本
旅館之車在此敬候
來往諸君希爲留意是
所厚望

雲埠片打街門牌二一五十八號
▲電話▼(矢麼) 2336

司理人 李錦 同啓

根本章程日前履行
徵收年捐當時委任
譚義先生爲安且由
省徵收員後因有事
中止今日繼續積極
進行特改委任麥德
輝張錫洸兩先生爲
徵收員凡各埠限以
六個月爲期週年六
月一號結束惟本埠
就近以三個月爲限
遞至三月一號結束
仰各昆仲一律依期
繳納如逾期不交自
後不得享受本堂權
利爲此特行佈告各
宜凜遵毋違此佈

城埠徵公總堂
士埠徵公總堂
都鄆徵公堂

同啓

十一年十月 日

根本章程日前履行
徵收年捐當時委任
譚義先生爲安且由
省徵收員後因有事
中止今日繼續積極
進行特改委任麥德
輝張錫洸兩先生爲
徵收員凡各埠限以
六個月爲期週年六
月一號結束惟本埠
就近以三個月爲限
遞至三月一號結束
仰各昆仲一律依期
繳納如逾期不交自
後不得享受本堂權
利爲此特行佈告各
宜凜遵毋違此佈

城埠徵公總堂
士埠徵公總堂
都鄆徵公堂

同啓

十一年十月 日

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B.C.

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B.C.

代理日本
位料理園到
嘉許本店
免起色更爲
有留心光顧
司事人
進

代理日本
位料理園到
嘉許本店
免起色更爲
有留心光顧
司事人
進

跌打之症乃人生最不利之事也世人多不厭免其難惟何又
無從消滅或曾服藥劑未得盡除以致纏綿日深延及臨落
兩痺痛即發時痛時止若不急為調治寒為的患野身久俟積
打飛血未清者愚用此散和酒煮數次為處定能散瘀全愈
永無後發無論遠近跌打均能合用

跌打之症乃人生最不利之事也世人多不厭免其難惟何又
無從消滅或曾服藥劑未得盡除以致纏綿日深延及臨落
兩痺痛即發時痛時止若不急為調治寒為的患野身久俟積
打飛血未清者愚用此散和酒煮數次為處定能散瘀全愈
永無後發無論遠近跌打均能合用

此水乃本醫生秘方揀選正地道藥料泡製加以百草藥汁與酒質配合而成端治跌打刀傷散瘀止痛去風消腫無論何種風濕與及久遠跌打瘀血未清者均皆合用屢試屢驗奉啟如神誠治跌打刀傷風濕之聖藥也

此水乃本醫生秘方揀選正地道藥料泡製加以百草藥汁與酒質配合而成端治跌打刀傷散瘀止痛去風消腫無論何種風濕與及久遠跌打瘀血未清者均皆合用屢試屢驗奉啟如神誠治跌打刀傷風濕之聖藥也

參茸三鞭補腎丸

參茸三鞭補腎丸

[illegible][illegible]